

ووردت كذلك هذه التصويبات من الزميل الأستاذ أحمد شفيق الخطيب:

## تصويبات على كتاب "مصطلحات زراعية"

للاستاذ أحمد شفيق الخطيب  
"عضو شرفي في الجمع"

الصفحة	الخطأ	الصواب
٧	استخراج البذرة	استخراج البذور
٧	آفة	آفة (حشرية)
١٢	تطوّر ناقص (وتطوّر كامل)	تمحوّل ناقص (وتحوّل كامل)
١٢	Pruning the bearing tree	pruning the Witness tree
١٢	Pruning for regulation	trimming
١٤	tap root	traproot
١٧	ساق درنيّة	ساق عقوليّة
٢٠	(تضاف بعد طحلب : طحالب، أو طحليّيات)	algae
٢١	katabolism	catabolism
٢٢	grape cluster	grape bunch
٢٢	الفصيلة البقولية (يضاف : بقوليّيات)	
٢٣	bunch of bananas	cluster of bananas
٢٤	قمة نامية	(ليس قمة بالضرورة)
٢٤	Scion	Scion, cion

Onion sat	قنار (البصل) (لم يوضع لها مقابل انكليزي)	٢٤
عنصر مكوّن، مقوم	مادة أولية	٢٥
محاصيل عقوليّة	محاصيل درنيّة	٢٥
of limited growth	of determinate growth	٢٦
عَنَمَه	مخلاق	٢٦
causative	causing agent	٢٦
فسحة مسامية	مسافة بينيّة	٢٦
Windbreak tree	مصدّة ريح	٢٦
(إذا كان المقصود «مصدّ ريح شجري» فهي : tree windbreak)		
calibration	معايرة تدريج	٢٧
Adjustment	معايرة تعديل	
Latifoliate	Wide leaf-blade	٢٨
Latifoliosus		
نثر البذور	نثر السهاد أو البذور	٢٨
acicular...	ocicular leaf	٢٩
dentale leaf	toothed leaf	٢٩
pullorum disease,	pollurum	٣٣
white diarrhea		
insemination	insemination for mating	٣٧
billy goat	male goat (he goat) رقم (٦٨)	٣٨
female goat (she goat)	male goat (he goat) رقم (٦٩)	٣٨
nanny goat	أو	

young billy goat	male goat kid ٣٨
kid أو	
(هو ترقيد الأغصان فقط ، وليس البيض - في التعريف)	Layrage ٤٣
Young nanny goat	female goat kid ٤٤
النضج الجنسي	سن النضج الجنسي ٤٤
نحلة عاملة	عاملة النحل ٤٧
queen bee	bee - queen ٥٧
rennin	٦٢ تضاف بعد (انفحة): (خميرة الأنفحة)
flash method-	continuous method of flash ٦٣
flash process	pasteurization
تخزيم	٦٥ تعبئة في القوالب
albumin	٦٩ زلال
sesame oil	٧٠ يضاف بعد (طحينة): زيت السرج
curcuma, louga	٧٣ كركم
astringent	٧٤ contracting matter
	٧٥ محراث مطرحي (مكرر في ص ٢٦)

وثمة عدد قليل من التصويبات الطفيفة لبعض الألفاظ الانكليزية.

أحمد شفيق الخطيب